

英语版《洛阳牡丹》，您听过吗？

我市一民间网络合唱团要用英语演唱《洛阳牡丹》



记者 靳尚龙

“荷之韵”合唱艺术团是我市一民间网络合唱团，他们将用英文演唱《洛阳牡丹》，为“‘花开中国 国色神都’全球万人同唱《洛阳牡丹》”公益活动增添“国际范儿”。



「荷之韵」合唱艺术团成员在隋唐城遗址植物园里载歌载舞
(图片来自网络)

特别提醒

万人唱牡丹 期待您参与

不管您是哪个国家的朋友，不论您在世界上的什么地方，请把您演唱《洛阳牡丹》的视频发送至电子邮箱 ly-moa518@163.com。如果视频文件较大，您可登录 <http://yun.baidu.com> 上传文件，并将链接发送至上述电子邮箱。

如果您不会唱这首歌，也不用担心，FM102.1 洛阳文艺广播每天18时的《动听十八点》节目，会定时播放田华演唱的《洛阳牡丹》；您也可以登录洛阳网 (www.lyd.com.cn)，点击首页右侧的公告板“全球万人同唱《洛阳牡丹》”专题网页观看相关视频。

如果您有录制视频等技术方面的疑问，可以拨打本次活动技术支持单位——洛阳动漫博物馆的热线电话：0379-62270101、15538537237(刘女士)。

唱响洛阳最强音，生活需要漫动力，即刻来洛阳动漫博物馆，录制万人唱牡丹视频吧。中国第一部城市立体动画片，将在你我手中诞生，一起来打破吉尼斯纪录。地址：洛阳市西工区中州中路497号中州国际5楼。

如果您对本次活动有意见或建议，请拨打本报热线电话：0379-66778866、13643891476(靳先生)。

期待您的参与，让我们一起创造奇迹！



《洛阳牡丹》MV二维码



泉舜财富中心特约

万人唱牡丹
Sing For Peony By
Ten Thousand

英语版《洛阳牡丹》，您听过吗？

“Luoyang scenery is picturesque, reluctant to leave, if you come to my hometown, I'll sing this song for you.” 这句歌词，或许不少人不明白是啥意思，但是一旦旋律响起，您就不会再感到陌生了——这就是《洛阳牡丹》最后一句“洛阳山水美如画，让人流连忘返啊，如果你到我的家乡来，就听我为你唱这首歌啊”的英语版。

由本报策划发起，本报、十方乐廊(新加坡/北京)、泉舜集团洛阳置业有限公司主办，洛阳网、洛阳广播电视台电视新闻部和文娱广播部承办，洛阳动漫博物馆提供技术支持的“‘花开中国 国色神都’全球万人同唱《洛阳牡丹》”公益活动如今在洛阳城中刮起一阵小旋风，我市一个民间网络

合唱团突发奇想，把这首歌翻译成英语唱出来。

“咱们这个活动是面向全球的，推广大使有美国的，有乌克兰的，有拉脱维亚的，还有肯尼亚的。我琢磨，咱中国话他们不一定听得懂呀，于是，我们‘荷之韵’合唱艺术团打算演唱英语版的《洛阳牡丹》参加活动，也算玩把‘国际范儿’。”“荷之韵”合唱艺术团团长张建敏说。

“荷之韵”——“专业”的民间合唱艺术团

“荷之韵”合唱艺术团是2012年10月成立的，现有五六十名团员。这个合唱团之所以定义为网络合唱团，是因为团员是通过网络认识、交流的，是网络把他们聚集在了一起，甚至团里一些重要的事务都是通过“网络会议”来解决的。

张建敏是个实在人，当记

者向他了解“荷之韵”的情况时，张建敏迟疑了一下说：“我怕我总结不好。这样吧，晚上我们合唱团在网上开个小会，大家集思广益一下。”

第二天早晨，记者就收到了一封电子邮件，条理清晰，格式严谨，俨然一份正式文件。

记者拨通了张建敏的电话：“我真没想到，您会整理得这么仔细。”

张建敏笑道：“这就是我们合唱团的一个特点，我们有高素质的管理团队和严谨的制度。虽然我们是民间团体，但谁说民间团体不能做到正规化？虽然我们成立这个合唱团是出于兴趣爱好，但是兴趣爱好也可以玩得很专业嘛。”

“荷之韵”合唱艺术团的团员很多曾担任过单位的领导、业务骨干，有的现在还在工作岗位上，管理一个几十人的合唱团，对他们来说可谓轻车熟路。

洛阳不但有灿烂的古代文化，现在的文化生活也不差

目前，“荷之韵”合唱艺术团已经参与过洛阳市助学济

困联合会成立暨揭牌仪式文艺演出、第31届中国洛阳牡丹文化节河洛欢歌广场文化狂欢月的演出等十余场公开演出，演出经验颇为丰富。

该团每周都有一次合唱声乐练习课、一次舞蹈训练课，同时，还开展一些团内、团外演出，歌厅K歌，户外活动等。接下来这段时间，他们打算主要排练《洛阳牡丹》这首歌。

“现在正值牡丹文化节，外地游客很多，我觉得，这时候在户外进行演唱《洛阳牡丹》活动很不错，咱得让外地游客看看，洛阳不但有灿烂的古代文化，市民现在的文化生活也不差！”张建敏说，“到时候还要把我们的演唱视频、音频转发到所有的QQ群里，号召大家一起参与‘万人唱牡丹’公益活动。”

天峰
FORTUNE CENTER
泉舜财富中心

**不买房白赚3000元
泉舜会盛大招募**

TEL: 6185 8888 / 9999

“讲文明 树新风”公益广告

相约千年帝都 共享国色天香